

**Paritätische Kommission für den französischsprachigen und den deutschsprachigen
Sektor der Sozialhilfe und der Gesundheitspflege**

**Kollektives Arbeitsabkommen vom 15. Dezember 2017
zur Abänderung des am 21. April 2017 unter der Nummer 138777/CO/332
eingetragenen KAA vom 17. März 2017
über die Anhebung der Sätze der Lohntabellen in Anwendung des Rahmenabkommens
vom 15. September 2016 in der Deutschsprachigen Gemeinschaft**

Artikel 1 -

Das vorliegende kollektive Arbeitsabkommen ist anwendbar auf die Arbeitnehmer und Arbeitgeber der anerkannten und/oder bezuschussten Einrichtungen und Dienste der Deutschsprachigen Gemeinschaft, die der Paritätischen Kommission für den französischsprachigen und den deutschsprachigen Sektor der Sozialhilfe und Gesundheitspflege unterliegen.

Als "Arbeitnehmer" ist das männliche und weibliche Arbeiter- und Angestelltenpersonal zu verstehen.

Artikel 2 -

Artikel 15 §2 des kollektiven Arbeitsabkommens vom 17. März 2017 über die Anhebung der Sätze der Lohntabellen in Anwendung des Rahmenabkommens vom 15. September 2016 in der Deutschsprachigen Gemeinschaft, eingetragen am 21. April 2017 unter der Nummer 138777/CO/332 wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§2 Unbeschadet von §1 werden Dienstjahre, Vollzeitig oder Teilzeitig, im Sozial- oder Gesundheitssektor, insofern zu den personengebundenen Angelegenheiten gehörend, zu 100 Prozent anerkannt, falls diese Beschäftigung in einer gleich hohen oder höheren Funktion erfolgte. Sie werden zu 50 Prozent anerkannt, erfolgte diese Beschäftigung in einer geringeren Funktion."

Artikel 3 -

Artikel 15 §3 desselben kollektiven Arbeitsabkommens wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

"§3 Für die Funktion des ersten Facharbeiters, sowie die Funktionen des Verwaltungspersonals, gelten für die Anrechnung des Lohndienstalters das für die Berechnung des Lohnes maßgebend ist, alle Beschäftigungsverhältnisse bei anderen Arbeitgebern, insofern diese in einer gleichen oder höheren Qualifikation erfolgten."

Artikel 4 -

Das vorliegende kollektive Arbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2017 in Kraft und gilt für unbestimmte Zeit.

Es kann unter Beachtung einer Frist von drei Monaten per Einschreiben an den Vorsitzenden der Paritätischen Kommission für den französischsprachigen und den deutschsprachigen Sektor der Sozialhilfe und der Gesundheitspflege, auf Ersuchen der zuerst handelnden Partei, abgeändert oder aufgekündigt werden.

**Commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone
de l'aide sociale et des soins de santé**

**Convention Collective de Travail du 15 décembre 2017
modifiant la CCT du 17 mars 2017 enregistrée le 21 avril 2017 sous le numéro
138777/CO/332**

**relative à la revalorisation barémique en application de l'accord cadre du 15 septembre
2016 en Communauté germanophone**

Article 1 -

La présente convention collective de travail s'applique aux travailleurs et aux employeurs des institutions et services agréés et/ou subventionnés en Communauté germanophone qui ressortissent à la commission paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

Il y a lieu d'entendre par « travailleurs » : le personnel ouvrier et employé masculin et féminin.

Article 2 -

L'article 15, §2 de la convention collective de travail du 17 mars 2017 relative à la revalorisation barémique en application de l'accord cadre du 15 septembre 2016 en Communauté germanophone, enregistrée le 21 avril 2017 sous le numéro 138777/CO/332, est remplacé par la disposition suivante :

« §2 Sans préjudice du §1, les années d'occupation dans le secteur social ou le secteur de la santé pouvant être rattaché aux matières dites personnalisables, à temps plein ou à temps partiel sont, elles, prises en compte à 100 p.c. si cette occupation l'était dans une fonction à qualification plus élevée ou équivalente, à 50 p.c. si cette occupation l'était dans une fonction à qualification plus basse. »

Article 3 -

L'article 15, §3, de la même convention collective de travail est remplacé par la disposition suivante :

« §3 Pour la fonction de premier ouvrier qualifié, ainsi que pour les fonctions pour le personnel administratif, on tiendra compte pour le calcul de l'ancienneté pécuniaire de toutes les années d'occupation auprès d'autres employeurs, pour autant que cette occupation l'ait été dans une fonction à qualification égale ou supérieure. »

Article 4 -

La présente convention collective de travail est conclue pour une durée indéterminée et entre en vigueur le 1^{er} janvier 2017.

Elle peut être revue ou dénoncée à la demande de la partie la plus diligente, moyennant un préavis de trois mois, adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission Paritaire pour le secteur francophone et germanophone de l'aide sociale et des soins de santé.

* * *

**Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige
welzijns- en gezondheidssector**

**Collectieve arbeidsovereenkomst van 15 december 2017
tot wijziging van de CAO van 17 maart 2017 geregistreerd op 21 april 2017 onder het
nummer 138777/CO/332
betreffende de herwaardering van de loonschalen met toepassing van het kaderakkoord
van 15 september 2016 in de Duitstalige Gemeenschap**

Artikel 1

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werknemers en op de werkgevers van de instellingen en diensten die erkend en/of gesubsidieerd zijn in de Duitstalige Gemeenschap en die ressorteren onder het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.

Onder "werknemers" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke arbeiders en bedienden.

Artikel 2

Artikel 15, §2 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 maart 2017 betreffende de herwaardering van de loonschalen met toepassing van het kaderakkoord van 15 september 2016 in de Duitstalige Gemeenschap, geregistreerd op 21 april 2017 onder het nummer 138777/CO/332, wordt vervangen door de volgende bepaling:

"§2 Zonder afbreuk te doen aan §1, worden de jaren van voltijdse of deeltijdse tewerkstelling in de sociale sector of de gezondheidssector die kunnen worden in verband gebracht met de zogenoemde personaliseerbare materies, voor 100 pct. in rekening genomen als deze tewerkstelling plaatsvond in een functie met een hogere of gelijkwaardige kwalificatie, voor 50 pct. als deze tewerkstelling plaatsvond in een functie met een lagere kwalificatie."

Artikel 3

Artikel 15, §3, van dezelfde collectieve arbeidsovereenkomst wordt vervangen door de volgende bepaling:

"§3 Voor de functie van eerste geschoolde arbeider, evenals voor de functies van het administratief personeel, zal voor de berekening van de geldelijke anciënniteit rekening gehouden worden met alle tewerkstellingsjaren bij andere werkgevers, voor zover deze tewerkstelling heeft plaatsgevonden in een functie met een hogere of gelijkwaardige kwalificatie. "

Artikel 4

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten voor onbepaalde duur en treedt in werking op 1 januari 2017.

Ze kan herzien of opgezegd worden op vraag van de meest gereede partij mits een opzegtermijn van drie maanden per aangetekend schrijven wordt gericht aan de Voorzitter van het Paritair Comité voor de Franstalige en Duitstalige welzijns- en gezondheidssector.